



en

Application

- > Sewing Leather
- > Outline Quilting
- > Jumbo Piping

For your safety

- > Before using the accessory please read the instruction manual of the sewing machine and the accessory carefully!

Mode of operation

Sewing Leather

Stitch: straight
Width: 0 mm
Length: 3 mm - 5 mm
Needle position: left

- > Cut leather pieces and fix one on top of another with tape, paper clips or glue stick (do not use pins)
- > Guide the wheel along the cut edge. The stitch should be placed scant right of the wheel (adjust the needle position accordingly)

Outline Quilting

Stitch: straight
Width: 0 mm
Length: 2 mm - 3 mm
Needle position: left

- > Baste or pin all quilt layers
- > Thread needle with a decorative or monofilament thread and bobbin with a thin cotton thread
- > Guide the wheel of the roller foot along the desired outline

Jumbo Piping

Stitch: straight
Width: 0 mm
Length: 2 mm - 4 mm
Needle position: left

- > Cut 3.5" (9cm) broad bias strips (perhaps stitch together to form required length)
- > Wrap cording with bias strips, leaving cording approximately 1" (2,5cm) extended beyond the end
- > Stitch across the top of the cording to prevent it from slipping

- > Stitch close to the cording, taking care to keep the cording wrapped securely in the bias strips
- > Sew the piping as a decorative element in a seam (e.g. cushion, chair cover, etc.)

de

Anwendung

- > Leder nähen
- > Konturenquiltten
- > Riesenpaspel

Zu Ihrer Sicherheit

- > Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

Arbeitsweise

Leder nähen

Stichwahl: Geradstich
Stichbreite: 0 mm
Stichlänge: 3 mm - 5 mm
Nadelposition: links

- > Lederteile zuschneiden und mit Klebband, Büroklammern oder Leim aufeinander fixieren (keine Stecknadeln verwenden)
- > Das Rad des Rollfusses entlang der gewünschten Linie führen, der Nadeleinstich soll knapp rechts der Rolle erfolgen (Nadelposition entsprechend anpassen)

Konturenquiltten

Stichwahl: Geradstich
Stichbreite: 0 mm
Stichlänge: 2 mm - 3 mm
Nadelposition: links

- > Alle Quiltlagen zusammenheften oder stecken

- > Als Oberfaden einen Dekor- oder Monofilfaden und als Unterfaden einen dünnen Baumwollfaden einfädeln
- > Das Rad des Rollfusses entlang der gewünschten Kontur führen

Riesenpaspel

Stichwahl: Geradstich
Stichbreite: 0 mm
Stichlänge: 2 mm - 4 mm
Nadelposition: links

- > Schrägstreifen von ca. 9 cm Breite zuschneiden (Streifen evtl. aus mehreren Stücken zusammensetzen)
- > Schrägstreifen um die Kordel legen, dabei die Kordel auf beiden Seiten etwas hinausragen lassen
- > Kordel am Ende mit ein paar Stichen fixieren, damit sie nicht mehr verrutschen kann

- > Dicht entlang der Kordel nähen, so dass sie satt im Schrägband eingenäht wird

- > Die Paspel nun als dekoratives Element in eine Naht einnähen (z. B. bei Kissen, Stuhlbezügen usw.)

fr

Application

- > Couture du cuir
- > Bordures de quilt
- > Passepoils géants

Pour votre sécurité

- > Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire!

Directives

Couture du cuir

Sélection du point: point droit
Largeur de point: 0 mm
Longueur de point: 3 mm - 5 mm
Position de l'aiguille: gauche

- > Découper les pièces de cuir, superposer et fixer avec un ruban adhésif, des trombones ou de la colle spéciale (ne pas utiliser des épingles)
- > Guider la roulette du pied le long de la ligne choisie, l'aiguille doit piquer à droite tout près de la roulette (adapter la position de l'aiguille)

Bordures de quilt

Sélection du point: point droit
Largeur de point: 0 mm
Longueur de point: 2 mm - 3 mm
Position de l'aiguille: gauche

- > Assembler et bâtir ou surfiler toutes les couches du quilt

- > Choisir pour le fil supérieur un fil décoratif ou monofil et un fil fin en coton pour la canette
- > Placer la roulette du pied le long des rebords et coudre

Passepoils géants

Sélection du point: point droit
Largeur de point: 0 mm
Longueur de point: 2 mm - 4 mm
Position de l'aiguille: gauche

- > Découper un biais d'env. 9cm de large (assembler év. plusieurs biais)

- > Glisser le cordon dans le biais et laisser dépasser chaque extrémité de quelques centimètres
- > Fixer le cordon aux extrémités avec quelques points

- > Coudre serré le long du cordon pour qu'il soit parfaitement maintenu au centre du biais

- > Coudre ensuite le passepoil en tant qu'élément décoratif le long d'une couture (par ex. de coussin, housses de chaises, etc.)

nl

Toepassing

- > naaien van leer
- > contourquiltten
- > reuzenpaspel

Voor uw veiligheid

- > Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de naaimachine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

Werkwijze

Leer naaien

Steekkeuze: rechte steek
Steekbreedte: 0 mm
Steeklengte: 3 mm - 5 mm
Naaldstand: links

- > Knip de delen van leer uit en fixeer deze met plakband, paperclips of lijm op elkaar (gebruik geen kospelden).
- > Laat het wielje van de rolvoet langs de gewenste lijn lopen. De naald moet net rechts van het wielje in het leer steken (naaldstand eventueel aanpassen).

Contourquiltten

Steekkeuze: rechte steek
Steekbreedte: 0 mm
Steeklengte: 2 mm - 3 mm
Naaldstand: links

- > Speld of rijg alle quiltlagen op elkaar.

- > Neem voor de bovendraad sier- of monofilgaren en voor de onderdraad dun katoengaren.
- > Laat het wielje van de rolvoet langs de gewenste contouren lopen.

Reuzenpaspel

Steekkeuze: rechte steek
Steekbreedte: 0 mm
Steeklengte: 2 mm - 4 mm
Naaldstand: links

- > Knip een schuine strook van ong. 9 cm breed (stel de strook eventueel uit verschillende stukken samen).
- > Leg de schuine strook om het koord, laat het koord aan beide kanten een stukje uit de strook hangen.
- > Fixeer het koord aan het einde met een paar steken, zodat het niet meer kan verschuiven.
- > Naai dicht langs het koord, zodat de strook er nauwsluitend omheen zit.

- > Naai de paspel nu als decoratief element in een naad vast (bijv. bij een kussen, stoelvertrek, enz.).

it

Impiego

- > cucire pelle
- > quiltare contorni
- > cucire passamaneria/ filetti

Per la vostra sicurezza

- > Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

Lavorazione

Cucire pelle

Selezione del punto: punto diritto
Larghezza del punto: 0 mm
Lunghezza del punto: 3 - 5 mm
Posizione dell'ago: a sinistra

- > tagliare la pelle ed unire i pezzi con nastro adesivo, mollette o colla (evitare l'uso di spilli)
- > durante il cucito il rullo del piedino deve scorrere lungo la linea desiderata, l'ago deve penetrare appena a destra del rullo (adattare la posizione dell'ago)

Quiltare contorni

Selezione del punto: punto diritto
Larghezza del punto: 0mm
Lunghezza del punto: 2 - 3 mm
Posizione dell'ago: a sinistra

- > imbastire o spillare i vari strati del quilt

- > infilare l'ago con filo decorativo o trasparente ed adoperare come filo inferiore un filo di cotone leggero
- > far scorrere il rullo del piedino lungo la linea desiderata

Passamaneria / filetto gigante

Selezione del punto: punto diritto
Larghezza del punto: 0 mm
Lunghezza del punto: 2 - 4 mm
Posizione dell'ago: a sinistra

- > Tagliare una striscia di stoffa in sbieco, larghezza circa 9 cm (eventualmente cucire vari pezzi insieme, per ottenere la lunghezza desiderata)

- > Inserire la corda di riempimento nella striscia di stoffa, facendo uscire un pezzo di corda dalle due estremità della striscia
- > Per evitare che la corda si sposti, fissarla con qualche punto alle due estremità

- > Cucire molto vicino alla corda, in modo da creare un filetto senza grinze

- > Inserire il filetto come elemento decorativo tra due pezzi di stoffa (p.es. cuscini, rivestimento di sedie, ecc.)

es

Aplicación

- > coser cuero/piel
- > Quilt de contorno
- > pestañas gigantes

Para su seguridad

- > Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!

Método de trabajo

Coser cuero

Selección punto: punto recto
Ancho del punto: 0 mm
Largo del punto: 3 mm - 5 mm
Posición de la aguja: izquierda

- > Cortar las piezas de cuero y fijarlas con cinta pegante, clips o pegamento (no utilizar alfileres)
- > Guiar la rueda del pie prénsatelas a lo largo de la línea deseada, la aguja debe clavarse justamente en la parte derecha de la rueda (adaptar la posición de la aguja correspondientemente)

Quilt de contorno

Selección punto: punto recto
Ancho del punto: 0 mm
Largo del punto: 2 mm - 3 mm
Posición de la aguja: izquierda

- > Juntar todas las capas del Quilt e hilvanarlas o sujetarlas con alfileres

- > Enhebrar como hilo superior un hilo decorativo o monofilo y como hilo inferior un hilo fino de algodón
- > Guiar la rueda del pie prénsatelas a lo largo del contorno deseado

Pestañas gigantes

Selección punto: punto recto
Ancho del punto: 0 mm
Largo del punto: 2 mm - 4 mm
Posición de la aguja: izquierda

- > Cortar cintas al bias de una anchura de unos 9 cm (eventualmente juntar la cintas de varias piezas)
- > Envolver las cintas al bias alrededor del cordón, dejar sobresalir el cordón por ambos fines
- > fijar el cordón al final con un par de puntos para que no se desplace

- > Coser cerca del cordón de manera que se cose bien dentro de la cinta al bias

- > Coser la pestaña como elemento decorativo en una costura (por ejemplo en cojines, fundas de silla, etc.)

